

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS58/15/Add.1
8 de septiembre de 1999

(99-3788)

Original: inglés

ESTADOS UNIDOS - PROHIBICIÓN DE LAS IMPORTACIONES DE DETERMINADOS CAMARONES Y PRODUCTOS DEL CAMARÓN

Informe de situación presentado por los Estados Unidos

Addendum

La siguiente comunicación, de fecha 8 de septiembre de 1999, dirigida por la Misión Permanente de los Estados Unidos al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 6 del artículo 21 del ESD.

Informe de situación relativo a la aplicación de las recomendaciones y resoluciones adoptadas con respecto a la diferencia "Estados Unidos - Prohibición de las importaciones de determinados camarones y productos del camarón"

El 25 de noviembre de 1998, los Estados Unidos informaron al Órgano de Solución de Diferencias (OSD) de su propósito de aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD sobre esta diferencia y hacerlo de un modo que sea conforme con el firme compromiso de los Estados Unidos con la protección de las especies amenazadas, incluidas las tortugas marinas. En esa ocasión, los Estados Unidos también informaban al OSD de que necesitarían un "plazo prudencial" para finalizar este proceso. El 21 de enero de 1999, los Estados Unidos y las otras partes en la diferencia acordaron que 13 meses eran un plazo prudencial para la aplicación. En consecuencia, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias, se presenta este segundo informe de situación sobre la aplicación de las recomendaciones por los Estados Unidos.

Como se indica en nuestro primer informe, la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD por parte de los Estados Unidos en este asunto presenta varios elementos diferenciados y ha incluido y seguirá incluyendo posibilidades de contribuciones de las otras partes en la diferencia. En dicho informe facilitamos información detallada sobre la situación de nuestros esfuerzos encaminados a la aplicación.

Recordamos que el 8 de julio de 1999 el Departamento de Estado de los Estados Unidos publicó una revisión de sus directrices de aplicación de la ley sobre los camarones y las tortugas. Las directrices revisadas, de conformidad con las recomendaciones y resoluciones del OSD, tienen el propósito de: 1) introducir un mayor grado de flexibilidad en la consideración de la comparabilidad de los programas extranjeros y el programa estadounidense y 2) elaborar un calendario y unos procedimientos para las decisiones de certificación entre los que figurase un calendario acelerado para su aplicación únicamente en 1999. Estos últimos cambios tienen el propósito de aumentar la transparencia y la previsibilidad del proceso de certificación y permitir un proceso con mayores garantías a los gobiernos extranjeros que deseen conseguir una certificación.

A raíz de la publicación de las directrices revisadas, el Gobierno del Pakistán pidió al Gobierno de los Estados Unidos que enviara un equipo de expertos técnicos a su país con el fin de volver a evaluar las actividades de su flota de arrastre de camarón para una posible certificación y de prestar asistencia para el desarrollo de un amplio programa de DET. Acogemos con satisfacción esta evolución de la situación y hemos informado al Gobierno del Pakistán de que hemos reunido un equipo que podrá viajar al Pakistán en cuanto se fije una fecha mutuamente conveniente.

Hasta ahora, el Departamento de Estado no ha recibido solicitudes de ningún otro gobierno en el marco de las directrices revisadas pero está dispuesto a tener en cuenta todas las solicitudes que se presenten.

También proseguimos nuestros esfuerzos para iniciar la negociación con los gobiernos de la región del Océano Índico de un acuerdo sobre la protección de las tortugas marinas en esa región. Con ese propósito, el Gobierno de los Estados Unidos participó activamente en el segundo simposio y taller de la ASEAN sobre biología y conservación de las tortugas marinas, que tuvo lugar en Kota Kinabalu, Sabah, Malasia, del 15 al 17 de julio de 1999. Nos complace informarle de que el simposio concluyó con la adopción de la Declaración de Sabah, que se remite adjunta, en la que se insta a la negociación y aplicación de un acuerdo regional más amplio para la conservación y ordenación de las poblaciones de tortugas marinas y de sus hábitat en toda la región del Indo-Pacífico y del Océano Índico. El Gobierno de Australia se ha ofrecido para acoger una reunión de seguimiento en octubre, que esperamos constituya el próximo paso hacia esas negociaciones.

Finalmente, reiteramos nuestra oferta de formación técnica en el diseño, la construcción, la instalación y la explotación de DET a cualquier gobierno que lo solicite. El gobierno que desee recibir esa información sólo debe enviar por escrito una solicitud a los Estados Unidos, por los cauces diplomáticos. Los Estados Unidos harán cuanto esté a su alcance para satisfacer tales solicitudes. El calendario de los programas de formación se establecerá según el orden de recepción de las solicitudes, si bien se desplegarán esfuerzos especiales para dar cabida a los países cuyos gobiernos estén procurando adoptar y mantener programas de DET para todo el país y que no hayan recibido anteriormente dicha formación. A este respecto acogemos con satisfacción la solicitud del Gobierno del Pakistán antes mencionada. Asimismo, señalamos que el Gobierno de Tailandia ha solicitado también más asistencia técnica en lo relativo al diseño, la construcción, la instalación y la utilización de DET, y ha presentado una solicitud para enviar un equipo al laboratorio de Mississippi del Servicio de Pesca Marítima de los Estados Unidos. Estamos tomando las disposiciones necesarias para organizar esta visita.

ANEXO

Segundo simposio y taller de la ASEAN sobre biología y conservación de las tortugas marinas

DECLARACIÓN DE SABAH

Los REPRESENTANTES, científicos y participantes interesados procedentes de países de la región del Indo-Pacífico y del Océano Índico, incluidos los países miembros del Asia Sudoriental, reunidos en Kota Kinabalu, Sabah, Malasia, los días 15 a 17 de julio de 1999 para participar en el segundo simposio y taller de la ASEAN sobre biología y conservación de las tortugas marinas;

RECONOCEN que:

Seis de las siete especies de tortugas marinas del mundo viven en las aguas del Océano Índico y del Indo-Pacífico: la tortuga laúd o de cuero (*Dermochelys coriacea*); la tortuga golfina olivácea (*Lepidochelys olivacea*); la tortuga verde (*Chelonia mydas*); la tortuga carey (*Eretmochelys imbricata*); la tortuga boba o caguama (*Caretta caretta*) y la tortuga kikila o franca oriental (*Natator depressus*);

Las tortugas marinas de la región del Indo-Pacífico y del Océano Índico constituyen un recurso compartido de valor cultural, ecológico y económico;

Dichas tortugas tienen un ciclo biológico migratorio y complejo que depende de los hábitat oceánicos, costeros y terrestres;

Desde el primer simposio y taller de la ASEAN sobre biología y conservación de las tortugas marinas celebrado en 1993, los gobiernos de los países miembros de la ASEAN y otros países de la región han ido tomando cada vez más conciencia de las dificultades que se plantean con respecto a la conservación de las tortugas marinas y han redoblado sus esfuerzos para hacerles frente, por ejemplo, estableciendo el Memorándum de entendimiento de la ASEAN sobre conservación y protección de las tortugas marinas y la Zona de Patrimonio Protegido de las Islas de las Tortugas;

El progreso de la investigación científica sobre las tortugas marinas y las poblaciones de tortugas marinas ha dado lugar a una conciencia generalizada, y a un consenso científico con respecto a la situación precaria de las poblaciones de tortugas marinas, así como a un creciente reconocimiento de los peligros cada vez mayores que amenazan estas poblaciones como consecuencia de varios factores.

La supervivencia a largo plazo y la recuperación de las poblaciones de tortugas marinas de la región del Océano Índico y del Indo-Pacífico exigen la cooperación entre todos los países del área migratoria de estas poblaciones;

Los instrumentos bilaterales y multilaterales vigentes en la región son la Zona de Patrimonio Protegido de las Islas de las Tortugas, el Memorándum de entendimiento sobre las tortugas marinas de la ASEAN, el SPREP y la Convención sobre la Conservación de Especies Migratorias de Animales Silvestres (GEM), que establecen expresamente marcos institucionales de cooperación regional;

POR CONSIGUIENTE:

APOYAN la negociación y aplicación de un acuerdo regional más amplio para la conservación y ordenación de las poblaciones de tortugas marinas y de sus hábitat en la región del Indo-Pacífico y del Océano Índico, en virtud del cual los países de la región reforzarán su cooperación para promover, hacer progresar y apoyar los programas nacionales y la cooperación regional;

RECOMIENDAN que los gobiernos miembros de la ASEAN y los demás gobiernos de la región del Indo-Pacífico y del Océano Índico secunden los esfuerzos por negociar un acuerdo de este tipo y, con este fin, participen activamente en las negociaciones y la aplicación;

INSTAN a las organizaciones competentes, incluidas las ONG y las instituciones multilaterales de la región del Océano Índico y del Indo-Pacífico, a que presten su apoyo a las negociaciones, incluso mediante una participación efectiva;

ACOGEN CON SATISFACCIÓN la propuesta del Gobierno de Australia de organizar una reunión de los países interesados sobre la ordenación y conservación de las tortugas marinas a nivel regional en octubre de 1999,

Y finalmente, APRUEBAN la presente declaración y SE COMPROMETEN a facilitar prontamente apoyo, tanto por medios oficiales como no oficiales, para ayudar a formular y aplicar un acuerdo regional entre los países de la región del Océano Índico y del Indo-Pacífico con miras a fomentar la conservación y ordenación de las poblaciones de tortugas marinas de la región.
